

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم

بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

نویسنده: تی یری میسان
برگردان از: حمید محوی
۲۱ اکتوبر ۲۰۱۹

همه آنچه که درباره عملیات ترکیه «سرچشمه صلح» از شما پنهان می کند (۳/۳)

تهاجم ترکیه به روزاوا

اگر جامعه بین الملل رسماً از خشونت ترکیه در شمال سوریه اظهار نگرانی می کند، ولی در خفا از این مداخله خشنود است و آن را یگانه راه حل بازگشت صلح به این منطقه می داند. جنگ علیه سوریه با یک جنایت بیشتر به پایان می رسد. ولی هنوز تعیین سرنوشت مزدوران جنگی خارجی در ادلب، جهاد طلبان رزم آزموده هار در کوران ۸ سال جنگ فوق العاده وحشیانه و شقاوت آمیز بر جا مانده است.

شبکه ولتر | دمشق (سوریه) | ۱۳ اکتوبر ۲۰۱۹



۱۵ اکتوبر ۲۰۱۶، رئیس جمهور اردو خان موقرانه اعلام کرد که کشور او سوگند ملی مصطفی کمال آتاترک را تحقق خواهد بخشید. ترکیه که پیش از این با ابزار نظامی بخشی از قبرس و عراق را اشغال کرده، و مدعی بخشی از سوریه و یونان است. ارتش او آماده می شود.

در سال ۲۰۱۱، ترکیه مهاجرت ۳ میلیون سوری را به هدف تضعیف کشور همان گونه که از او درخواست شده بود سازماندهی کرد، سپس از اخوان المسلمین و گروه های جهاد طلب به علاوه گروه داعش پشتیبانی کرد. ترکیه در عبور خود ماشینها و ابزارکارهای صنعتی را در حلب به توبره کشید و کارخانه هائی برای ساخت تولیدات تقلبی در امارات اسلامی بر پا کرد.

مست از پیروزیهایش در لیبیا و سوریه، ترکیه به پشتیبان گروه اخوان المسلمین تبدیل شد، و خودش را به ایران نزدیک کرد و علیه عربستان بنای مخالفت گذاشت. ترکیه پایگاه های نظامی پیرامون سرزمینهای وهابی مستقر کرد مانند قطر، کویت و سودان، سپس به بسیج دفاتر روابط عمومی غربی پرداخت و چهره شاهزاده محمد بن سلمان را با ماجرای خاشقجی خدشه دار نمود^۱. ترکیه به تدریج به گسترش قدرتش متمایل شد و اوج بلند پروازی اش تشکیل چهاردهمین امپراتوری مغول بود. با تعبیر غلط از این سیر تحولی که گوئی فقط به رجب طیب اردو خان بستگی دارد، سازمان سیا چندین بار تلاش کرد او را به قتل برساند و تا تحریک کودتائی که در جولای ۲۰۱۶ به شکست انجامید پیش رفت. در پی این روند سه سال در بی اطمینانی گذشت تا در جولای ۲۰۱۹ وقتی که رئیس جمهور اردو خان تصمیم گرفت برای ناسیونالیسم نسبت به اسلامگرایی امتیاز قائل شود^۲. امروز، ترکیه با وجود این که عضو ناتو می باشد، گاز روسیه را به اتحادیه اروپا منتقل می کند و اس ۴۰۰ از مسکو می خرد^۳، اقلیت ها را زیر نظر دارد به علاوه اقلیت کُرد ولی روی سنی بودن مسلمانانش پا فشاری نمی کند و فقط وفاداری به میهن برایش کافی خواهد بود.

طی تابستان، دونالد ترامپ رئیس جمهور امریکا نیت خود را مبنی بر خروج نیروهایش از سراسر سوریه و از جمله از روزاوا (که از ۱۷ دسمبر ۲۰۱۸ مشخص شده بود) اعلام کرد، ولی به شرط آکید برای قطع خط ارتباطاتی بین ایران و لبنان (یعنی موضوعی که تازگی دارد). ترکیه مسؤولیت بجا آوردن این شرط را پذیرفت ولی به ازای آن خواستار تصرف نظامی نوار مرزی با سوریه شد که توپخانه تروریستها می توانست از آنجا ترکیه را بمباران کند.

روسیه اعلام کرد که از جنایتکاران علیه بشریت در قطعات مدافع خلق کُرد دفاع نخواهد کرد و مداخله ترکیه را خواهد پذیرفت ولی به این شرط که جمعیت مسیحی به سرزمینشان بازگردانده شوند. ترکیه نیز به همین شرط متعهد شد.

سوریه نیز اعلام کرد که فوراً علیه تهاجم ترکیه اقدام نخواهد کرد ولی در صورتی که بتواند بخشی معادل [بخشی که توسط ترکیه در نوار مرز اشغال خواهد شد] از استان ادلب را نیز آزاد کند. ترکیه به این امر نیز متعهد شد. ایران به سهم خود اعلام کرد که حتا اگر مداخله ترکیه را قابل سرزنش بداند، ولی فقط برای منافع شیعیان مداخله می کند و سرنوشت روزاوا را جزء مسائل کشورش نمی داند. و ترکیه این پیغام را دریافت کرد.

¹ «EXCLUSIVE : Saudi Arabia's 'strategic plan' to take Turkey down», David Hearst & Ragip Soyulu, *Middle East Eye*, August 5, 2019.

² « [La Turquie renonce une seconde fois au Califat](#) », par Thierry Meyssan, Réseau Voltaire, 13 août 2019.

³ « [La Turquie ne s'alignera ni sur l'Otan, ni sur l'OTSC](#) », par Thierry Meyssan, Réseau Voltaire, 6 août 2019.



اصل پایان روزاوا در گردهمایی های ایالات متحده آمریکا و روسیه که در تل آویو و ونو در جون و اگست ۲۰۱۹ برگزار شد به ثبت رسید.

چندین گردهمایی بین المللی برای بررسی نتایج این موضع گیریها و تعیین مسائل ثانوی برگزار شد (برای مثال، نفت نوار مرزی سوریه توسط ارتش ترکیه بهره برداری نخواهد شد و به یک شرکت امریکائی واگذار خواهد شد). در نخستین گردهمایی ها مشاوران امنیتی ایالات متحده و روسیه، و در دومین گردهمایی ها رؤسای دولت روسیه، ترکیه و ایران شرکت داشتند.

۲۲ جولای ۲۰۱۹، ترکیه تعلیق توافقنامه مربوط به مهاجران را با اتحادیه اروپا اعلام کرد.^۴

۳ اگست، رئیس جمهور اردوخان افسران ارشد جدید از جمله کردها را معرفی کرد، و فرمان آماده سازی تهاجم به روزاوا را صادر نمود.^۵

اردوخان هم زمان به ارتش ترکیه دستور داد از مقابل ارتش عرب سوریه در استان ادلب عقب نشینی کنند به گونه ای که نظامیان سوری بتوانند بخشی معادل خاکی که در شرق اشغال خواهد شد به تصرف آنان درآید.

۲۳ اگست، پنتاگون فرمان تخریب استحکامات قطعات مدافع خلق کرد را صادر کرد به نحوی که ارتش ترکیه بتواند حمله برق آسای خود را عملی کند.^۶

۳۱ اگست، به پشتیبانی از ارتش عرب سوریه، پنتاگون گردهمایی رهبران القاعده در ادلب را به کمک اطلاعات ترکیه بمباران کرد.^۷

⁴ « [La Turquie suspend son accord migratoire avec l'UE](#) », Réseau Voltaire, 30 juillet 2019

⁵ « [La Turquie prépare une invasion du Nord de la Syrie](#) », Réseau Voltaire, 5 août 2019

⁶ « [Des Kurdes détruisent leurs fortifications au "Rojava"](#) », Réseau Voltaire, 25 août 2019.

⁷ « [Les États-Unis bombardent Al-Qaëda à Idlib](#) », Réseau Voltaire, 1er septembre 2019.

۱۸ سپتمبر رئیس جمهور ترامپ مشاور امنیتی خود را عوض می کند و رابرت اوبرایان (Robert O'Brien) را برمی گزیند. این مرد سیاسی محتاط رئیس جمهور ترکیه اردوخان را بخوبی می شناسد و هم او بود که نتایج کودتای شکست خورده جولای ۲۰۱۶ را حل و فصل کرد.^۸

اول اکتوبر، رئیس جمهور اردوخان جابه جایی فوری ۲ میلیون پناهنده سوری به منطقه روژاوا را اعلام کرد.^۹ ۵ اکتوبر، ایالات متحده امریکا از اعضای ائتلاف بین المللی درخواست کرد که تابعین جهاد طلب خود را که در روژاوا زندانی هستند باز پس بگیرند. انگلستان خواستار انتقال آنان به عراق شد، در حالی که فرانسه و المان این پیشنهاد را نپذیرفتند.^{۱۰}

۶ اکتوبر، ایالات متحده اعلام کرد که دیگر مسئول جهاد طلبان زندانی در روژاوا نیست، و مسؤولیت آن به ترکیه واگذار می شود.

۷ اکتوبر، نیروهای ویژه ایالات متحده خروج از روژاوا را آغاز کردند.

۹ اکتوبر، ارتش ترکیه، به ویژه به فرماندهی افسران کُرد، و مبارزان ترکمن با بازیابی پرچم ارتش آزاد سوریه نوار مرزی سوریه به عمق ۳۲ کیلومتر را تسخیر کردند که در اشغال قطعات مدافع خلق کُرد YPG بود. عملیات «سرچشمه صلح» (یا «چشمه صلح») از دیدگاه حقوق بین الملل کاملاً قانونی است در صورتی که فقط به نوار مرزی ۳۲ کیلومتر محدود شود و به اشغال دائمی آن توسط ترکیه نینجامد.^{۱۱} به همین علت ارتش ترکیه از مبارزان ترکمن سوری برای تعقیب قطعات مدافع خلق کُرد در مابقی روژاوا استفاده می کند.



گردهمائی برای هماهنگ سازی عملیات سرچشمه صلح در سنگر فرماندهی مستقر در کاخ سفید انقره. روزنامه های بین المللی که رویدادها را در محل وقوع آن پی گیری نکرده اند و به بیانیه های رسمی متناقض این ماههای گذشته بسنده کرده اند شگفت زده شده اند. همه دولتها همگی عملیات ترکیه را محکوم می کنند، به علاوه

⁸ « [Robert O'Brien, nouveau conseiller de Sécurité US](#) », Réseau Voltaire, 19 septembre 2019

⁹ « [Le plan Erdoğan pour le Nord de la Syrie](#) », Réseau Voltaire, 2 octobre 2019

¹⁰ « [Déclaration de la Maison-Blanche à propos des terroristes du Nord de la Syrie](#) », Réseau Voltaire, 6 octobre 2019.

¹¹ « [Qu'est ce que l'opération "Source de paix" ?](#) », Réseau Voltaire, 11 octobre 2019.

ایالات متحده آمریکا، روسیه، اسرائیل، ایران و سوریه، گرچه همه با آن به توافق رسیده و تأیید کرده بودند. آنانی که ترکیه را تهدید می کنند باید به امکان مهاجرت تابعین جهاد طلب جنگ آزموده خود در ادلب بیندیشند. شورای امنیت به درخواست رئیس جمهور فرانسه امانوئل مکرون و صدر اعظم المان آنجلا مرکل به فوریت گردهمایی تشکیل داد. برای اجتناب از این که هیچ یک واقعاً با مداخله ترکیه مخالفتی از خود نشان ندهند، حتا فرانسه، گرد همایی پشت درهای بسته صورت گرفت و هیچ بیانیه ای از سوی رئیس شورا اعلام نشد. احتمال کمی وجود دارد که سوریه، کشور تضعیف شده، بتواند فوراً این نوار مرزی از سرزمینش را باز پس بگیرد، در حالی که عراق موفق به آزاد سازی بعشیکه نشد (با عمق ۱۱۰ کیلومتر) و اتحادیه اروپا نیز موفق به آزاد سازی یک سوم قبرس نشد که از سال ۱۹۷۴ در اشغال به سر می برد.



۱۱ اکتوبر، ینس ستولتنبِگ برای ترکیه پیغام برکت و رحمت ناتو را به ارمنان آورده است با وجود درخواست فرانسه و المان، شورای آتلانتیک گردهمایی تشکیل نداد. ۱۱ اکتوبر دبیر کل منتخب ناتو ینس ستولتنبِگ به انقره آمد تا از عملکرد عملیات اطمینان حاصل کند. او از عظمت ترکیه تجلیل به عمل آورد و به این ترتیب دهان فرانسه و المان را بست (مترجم: اصطلاح به کار رفته در متن فرانسوی: به منقار فرانسه و المان میخ کوبید)^{۱۲}.

» par Jens Stoltenberg, Réseau [Déclaration de Jens Stoltenberg sur l'opération « Source de paix »](#)¹² «
Voltaire, 11 octobre 2019.

۱۳ اکتوبر، در بحبوحه فروپاشی، فرماندهی قطعات مدافع خلق کُرد تغییر کرد. به سفارش روسها، رهبران کُرد که پیوسته با جمهوری عرب سوریه در مذاکره بوده اند، در پایگاه روسی در حمیمیم تبعیت خودشان را اعلام کردند^{۱۳}. با وجود این برخی از فرماندهان قطعات مدافع خلق کُرد با صرفنظر از روژاوا مخالفند.

۱۴ اکتوبر، رئیس جمهور دونالد ترامپ مجازات‌هایی را برای ترکیه در نظر گرفته است. این مجازات‌ها صرفاً نمادینه اند و به انقره اجازه می‌دهد که بدون توجه به انتقادات حملات خود را پی‌گیری کند^{۱۴}.

رئیس جمهور دونالد ترامپ موفق شد به مسأله روژاوا خاتمه دهد. ارتش روسیه پایگاه‌هایی را که سربازان امریکائی رها کرده اند اشغال کرده است، و نشان می‌دهد که مسکو از این پس در منطقه جایگزین واشنگتن می‌شود. سوریه با اعلام مخالفت با تهاجم ترکیه یک چهارم سرزمینش را آزاد کرد. ترکیه مسأله تروریسم کُردها را حل کرد و می‌خواهد مسأله پناهندگان سوری را نیز حل کند. برای متوقف نشدن به اینجا، وسوسه بزرگ خواهد بود.

¹³ « [L'accord d'Hmeimim](#) », Réseau Voltaire, 14 octobre 2019.

”], by Donald Trump, *Voltaire Network*, [Donald Trump Regarding Turkey's Actions in Northeast Syria](#)¹⁴ “
14 October 2019.